

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:

ФИО: Волхонов Михаил Станиславович

Должность: Ректор

Дата подписания: 30.07.2025 16:39:54

Уникальный программный ключ:

40a6db1879d6a9ee29ee8e0fb2f95e4614a0998

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«КОСТРОМСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

**УТВЕРЖДАЮ**  
Декан факультета агробизнеса

11 июня 2025 года

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**Профессиональный иностранный язык**  
(французский)

Направление подготовки/  
специальность

35.04.04 Агрономия

Направленность (специализация)

« Агрономия »

Квалификация выпускника

магистр

Форма обучения

очная

Срок освоения ОПОП ВО

2 года

Караваево 2025

Фонд оценочных средств предназначен для контроля знаний, умений и уровня приобретенных компетенций студентов направления подготовки 35.04.04 Агрономия по дисциплине «Профессиональный иностранный язык (французский)»

Составитель

Доцент кафедры «Иностранные языки  
и русский как иностранный»

И.И. Гнутова

Утвержден на заседании кафедры иностранных языков и русского языка как  
иностранныго, протокол № 8 от 03.04.2025

Заведующий кафедрой  
«Иностранные языки и  
Русский как иностранный»

Л.А.Попутникова

Согласовано:

Председатель методической комиссии  
факультета агробизнеса  
протокол № 4 от 08 июня 2025 года

\_\_\_\_\_

## Паспорт фонда оценочных средств

Таблица 1.

Модуль дисциплины	Формируемые компетенции или их части	Оценочные материалы и средства	Количество
<b>Модуль 1.</b> Магистратура в системе высшего образования. Моя научно-исследовательская работа ( <i>Mon memoire de maitrise</i> ). Аннотирование, анализ, чтение, перевод. Работа с тематической лексикой. Работа со статьями из научных журналов и с интернет-источниками.	УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Опрос Контрольная работа ИДЗ Тест	3 3 1 20
<b>Модуль 2.</b> <i>Деловые бумаги, связанные с учебной и профессиональной деятельностью</i>		Опрос Контрольная работа Реферат Тест	2 6 2 20
<b>Модуль 3.</b> <i>Работа со специальными научными текстами. Написание резюме и аннотаций. Реферирование. Textes (analyse, lecture, traduction).</i>		Опрос Контрольная работа Монолог ИДЗ	1 10 1 3

# 1. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ И НАВЫКОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Таблица 2 – Формируемые компетенции**

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Оценочные материалы и средства
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК- 4.1 ИД-1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p> <p>УК-4.2. ИД-2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные</p> <p>УК-4.3. ИД-3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</p>	<p>Опрос Контрольная работа ИДЗ Тест</p>

**Модуль 1. Магистратура в системе высшего образования. Моя научно-исследовательская работ. Работа с тематической лексикой**

**Les cereals et les plantes industriels. Les produits maraîchers. La biodiversité.**

## **Типовые задания**

### **1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:**

- (1.1) фонетическое чтение;
- (1.2) аналитическое чтение;
- (1.3) устное собеседование.

### **ON PREND PART À LA CONFÉRENCE**

**S'inscrire au Congrès.** Ce qui lit M. Donald Morris dans son bureau à New York: La Conférence Internationale d'agriculteurs aura lieu au Palais des Congrès du Centre International de Paris, place de la Porte Maillot, Paris 17. La décision de M. Morris: Le télégramme reçu de M.Morris: Suite votre documentation je suis heureux de prendre inscription à la conférence d'agriculteurs-stop-Prière m'adresser urgence information nécessaire confirmation inscription-stop-Réserver chambre pour moi, 17-25 avril dans l'hôtel très confortable voisin centre-stop-remerciements. Donald Morris. Les documents envoyés par le C.I.P. –1. L'hébergement: "Heureux accepter votre inscription de principe à la

conférence-stopChambre réservée à l'hôtel Concorde du 17-25 avril-stop-Salutations distinguées". Paul Fabre.

**Programme des journées Les programmes:** Lundi 17 avril Matin Inscription et cérémonie d'ouverture Inscriptions Les inscriptions finales auront lieu à partir de 8h au bureau de réception situé au rez-de-chaussée du Palais des Congrès, côté Paris. Séance solennelle d'inauguration Cette séance aura lieu dans la grande salle du Palais des Congrès. Son programme est le suivant: 10h 15 Ouverture des salles 10h 30 Discours inaugural du Président de la Conférence 11h Motion de remerciements au nom des participants étrangers 11h 10 Exposé magistral 11h 40 Discours du Ministre de l'Économie 12h Fin de la Séance.

**Programme des personnes accompagnantes.** Outre la réception prévue le lundi à 12 heures au Centre International de Paris le programme comportera les visites suivantes, guidées par des hôtesses-interprètes et commentées par des conférencières: Mardi 18 avril 16h Thé de bienvenue et présentation de la Collection de Haute Couture de Nina Ricci dans les salons de l'Union Interalliée. Mercredi 19 avril 9h 30 Visite du Château de Fontainebleau. Déjeuner. Retour à Paris par Barbizon où s'installèrent des peintres paysagistes tels que Corot, Millet, Rousseau. Jeudi 20 avril 9h 45 Visite de Paris: Notre Dame, Sainte-Chapelle, promenade place de la Concorde, à la Tour Eiffel et aux Invalides. 10h Visite du Musée du Louvre, et de ses collections de peintres. 13h 30 Promenade sur la Seine en bateau-mouche. Vendredi 21 avril 9h Visite d'une usine de parfums aux environs de Paris. 14h 30 Visite du Musée du Jeu de Paume qui renferme les collections des peintres Impressionnistes. 1. M.Morris est-il intéressé par la Conférence? 2. Où veut-il être logé? Pour combien de temps? 3. L'inscription de M.Morris est-elle acceptée? 4. Où lui a-t-on réservé une chambre? 5. Combien de temps va durer la séance inaugurale? 221 6. Quelle est l'intervention la plus courte? Quelle est la plus longue? 7. Décrivez les possibilités de progress.

Примерные тексты для работы.

### Les céréales et les plantes industrielles

L'agriculture française s'est beaucoup modernisée depuis 30 ans. Les fermes traditionnelles sont peu à peu remplacées par des fermes modernes, où l'on pratique une agriculture mécanisée. Les rendements ont été améliorés par l'emploi de tracteurs, l'utilisation d'engrais, d'insecticides (contre les insectes) et d'herbicides (contre les mauvaises herbes).

#### Les céréales

Le blé est cultivé sur les meilleures terres, presque partout en France, surtout dans les plaines de Beauce, de Brie, de Picardie et du Nord.

L'orge sert à la fabrication de la bière et à l'alimentation du bétail. On la cultive dans le Nord et dans l'Est.

Le maïs se trouve dans le Bassin parisien et dans le Bassin aquitain. Le riz a besoin de soleil et d'eau : on le cultive dans le delta du Rhône, en Camargue. L'avoine (pour les chevaux), le seigle et le sarrasin sont plus rares. On les cultive surtout en Bretagne et dans le Massif central.

#### Les plantes industrielles

Les plantes industrielles sont transformées dans des usines avant d'être commercialisées.

La betterave à sucre est cultivée dans le Nord et le Bassin parisien.

Le lin, qui sert à la fabrication des tissus, est présent dans le Nord.

Le houblon, utilisé pour la fabrication de la bière, est cultivé dans le Nord et l'Est.

Le tabac est récolté dans le Bassin aquitain, dans les pays de Loire et en Alsace.

Le tournesol est en forte expansion : on utilise ses graines pour la fabrication de l'huile. C'est une culture traditionnelle du Bassin aquitain.

#### Les produits maraîchers

L'agriculture occupe une place importante dans l'économie, bien que les agriculteurs ne représentent que 8% de la population active. La France exporte différents produits agricoles : du lait, de la viande, des céréales, mais aussi des légumes et vin. La culture de la vigne, les fruits, les légumes et les fleurs se concentre surtout dans l'Ouest et au sud de la Loire, dans de petites exploitations familiales.

### La vigne

La France est le premier producteur mondial de vin, avec 70 millions d'hectolitres par an. Elle est connue pour ses bons vins, produits en Champagne, près de Bordeaux, en Bourgogne, en Alsace, dans les côtes du Rhône, près de la Loire et Provence. La France produit également des eaux-de-vie comme le cognac et l'armagnac.

### Les fruits et les légumes

La France produit des pommes, des poires, des cerises, des pêches, des abricots, des pruneaux, des raisins et beaucoup d'autres fruits. Les légumes sont cultivés dans midi, la vallée de la Loire et autour des grandes villes : pommes de terre, salades, poireaux, carottes... Les primeurs sont produits dans les régions aux hivers doux, comme dans les régions méditerranéennes ou en Bretagne, mais aussi dans des serres chauffées.

### Les fleurs

La Provence, le Val de Loire et la région parisienne produisent des fleurs (roses, glaïeuls, œillets), qui sont vendues dans toute la France. Elles servent aussi à la fabrication des parfums français, connus dans le monde entier.

## 2. Контрольная работа на грамматические темы «Инфинитив и инфинитивные конструкции», «Функции глаголов avoir и être».

### 1. Traduisez:

1. Je vous remercie de m`avoir expliqué ces conceptions difficiles.
2. Nous voyons l`automatisation de la production s`accompagner de la l`automatisation de la gestion.
3. Les systèmes réagissant a la voix humaine construits, la communication directe de l'homme avec la calculatrice électronique devient possible.
4. Après avoir écrit un nouveau programme on le met au point.
5. Sans avoir construit ce modèle, les chercheurs n`ont pas pu élaborer la théorie complexe du projet de cette centrale.
6. On entend la turbine fonctionner toute la nuit.
7. La vitesse de l`air dans la cheminée dépassée 4 m par seconde, la turbine atteint 150 tours par minute.
8. En absorbant 90 % de la lumière solaire incidente, le sol stoke une grande part de cette énergie.
9. En construisant une centrale solaire il faut tenir compte du bilan de rayonnement et de la météorologie de la région choisie.
10. Après avoir assuré son propre déplacement sur sols plus ou moins adhérents, le tracteur doit donc exercer encore un effort important de traction.
11. Avec les tracteurs les conditions de travail de nos machines aratoires se trouvent complètement changées, la vitesse étant par elle-même un facteur important d'ameublissement.
12. La voiture a circulé en service normal sur différentes lignes sans avoir fait l'objet d`aucune critique.

### II. Определите функцию глагола «être»:

#### 1) самостоятельная; 2) вспомогательная; 3) пассивная форма

#### Предложения переведите.

1. Ils sont en France.
2. Mon frère cadet était plus assidu que moi.
3. Vous êtes venus a temps.
4. Ses enfants seront étudiants a l'université.
5. Notre grand- mère est restée seule, son mari est mort.

6. Le texte sera traduit par nos étudiants.
7. Vous avez été quatre dans cet appartement.
8. Le roman était lu sans intérêt.
9. Je suis heureux de faire votre connaissance.
10. Cette maison est bâtie pour leur famille.

### **III. Определите функцию глагола «avoir»:**

**1) самостоятельная; 2) вспомогательная.**

**Предложения переведите.**

1. J' ai dix- huit ans.
2. Nous aurons un stage a l'étranger.
3. Il a changé son style.
4. Vous avez visité cette réunion.
5. Mes parents ont eu beaucoup de problèmes avec ma sœur aînée.
6. L'institut agricole avait 3 facultés.
7. Ils ont été au travail.
8. J' ai choisi ce livre.

### **3. ИДЗ**

**3.1. Аннотирование (с последующим представлением в устной форме).**

**Соблюдая последовательность действий, представьте аннотацию и резюме текста.**

**3.1.1. Задания к тексту для аннотирования**

1. Прочтите текст.
2. Ответьте на вопросы:
  - a) О чем сообщается?
  - б) Что подробно описывается?
  - в) Что кратко рассматривается?
  - г) Чему уделено особое внимание?
3. Составьте описательную аннотацию на базе полученных ответов на вопросы.
4. Прочтите текст снова.
5. Ответьте на вопросы:
  - a) В чем суть вопроса (проблемы)?
  - б) Что собой представляет данная конструкция (метод, технология, понятие, явление)?
  - в) Каковы особенности (технические характеристики) принципа работы, метода, способа, явления, факта?
  - г) Каково их назначение и применение?
6. Проанализируйте полученную информацию.
7. Сократите всю малосущественную информацию, не относящуюся к теме.
8. Обобщите полученную информацию в единый связный текст.
9. Составьте реферативную аннотацию на базе полученной информации.
10. Отредактируйте текст реферативной аннотации и перепишите его на беловик.

### **4. Тестирование**

*Выберите несколько правильных вариантов ответа*

**В каких предложениях действие относится к прошедшему времени?**

+Nous sommes sortis à temps. (50%)

Il se réveille tôt.

Ils liront ce livre.

+Notre famille habitait ici. (50%)

**В каких предложениях нет местоимения?**

+Leur téléphone est occupé.  
Il leur téléphone très rarement.  
Elle la visite chaque jour.  
+La visite est fixée pour demain.

*Выберите один правильный вариант ответа*

**В каком предложении действие относится к настоящему времени?**

Nous sommes sortis à temps.  
+Ma mère travaille au magasin.  
Ils liront ce livre.  
Notre famille habitait ici.

**В каком предложении действие относится к будущему времени?**

Nous sommes sortis à temps.  
Il se réveille tôt.  
+Ils liront ce livre.  
Notre famille habitait ici.

**Укажите указательное прилагательное женского рода:**

ce  
cet  
ces  
+cette

**Укажите местоименный глагол в présent:**

Il se couchait tard  
+Il se couche tard  
Il s'est couché tard  
Il se couchera tard

**Укажите местоименный глагол в imparfait:**

+Il se couchait tard  
Il se couche tard  
Il s'est couché tard  
Il se couchera tard

**Укажите местоименный глагол в passé composé:**

Il se couchait tard  
Il se couche tard  
+Il s'est couché tard  
Il se couchera tard

**Укажите местоименный глагол в futur simple:**

Il se couchait tard  
Il se couche tard  
+Il s'est couché tard  
Il se couchera tard

**Подберите подходящие притяжательные прилагательные в значении «свой собственный»**

**Ils parlent de ... travail:**

+leur  
sa

mon

son

**В каком из предложений нет сравнительной степени?**

Mon frère est moins assidu que moi.

Sa sœur est aussi modeste que lui.

+Il fait moins deux degrés.

La Volga est plus longue que la Moscova.

Укажите, какой набор словосочетаний выражает данную последовательность временных форм: 1) présent, 2) imparfait, 3) passé composé, 4) futur simple:

il habitait, il habite, il habitera, il a habité.

il habitera, il habitait, il a habité, il habite.

il habite, il a habité, il habitait, il habitera,

+il habite, il habitait, il a habité, il habitera.

**Укажите, в каком предложении нет сравнительной степени:**

+Il fait plus vingt degrés.

L`été c`est la plus belle saison de l`année.

Son fils est moins sociable que lui.

Ce livre est intéressant.

**Укажите, в каком предложении есть положительная степень:**

Il fait plus vingt degrées.

L`été c`est la plus belle saison de l`année.

Son fils est moins sociable que lui.

+Ce livre est intéressant.

**Укажите, в каком предложении есть превосходная степень:**

Il fait plus vingt degrées.

+L`été c`est la plus belle saison de l`année.

Son fils est moins sociable que lui.

Ce livre est intéressant.

**Укажите правильную форму сказуемого для «было потреблено»:**

sera consommé

est consommé

+a été consommé

a consommé

**Укажите сравнительную степень прилагательного:**

très actif

+plus actif

actif

le plus actif

**Укажите предложение, где притяжательное прилагательное употреблено в значении «свой собственный»:**

Il travaille dans votre entreprise.

Il travaille dans mon entreprise.

+Il travaille dans son entreprise.

Il travaille dans leur entreprise.

**В каком предложении имеется безличная конструкция?**

+l fait moins dix degrés.

Il fait bien son travail.

Il fait ses études.

Il fait son lit.

**Укажите предложения, где participle passé употреблено в роли определения:**

Ils sont entrés à l'université.

Les étudiants ont passé les examens.

+a formation approfondie conduit à la maîtrise.

Les études à l'université sont organisées en trois cycles.

**Методика проведения контроля**

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	30 минут
Последовательность выбора тестовых заданий	Случайная
Предлагаемое количество тестовых заданий	20

**Таблица 3 – Критерии оценки сформированности компетенций**

Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Критерии оценивания сформированности компетенции (части компетенции)
	соответствует оценке «зачтено» 50-100% от максимального балла
УК- 4.1 ИД-1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) УК-4.2. ИД-2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные УК-4.3. ИД-3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Студент демонстрирует знание и понимание тем модуля, владеет лексическим и грамматическим материалом по темам модуля. Умеет на достаточном для коммуникации уровне написать и перевести академический текст (реферат, эссе, обзор, статью и т.д.), но может допускать незначительные грамматические и лексические ошибки, не искажающие смысл содержания; может представить результаты академической и профессиональной деятельности на научных мероприятиях внутри вузовского уровня; может принять участие в академических дискуссиях;

## **Модуль 2. Деловые бумаги, связанные с учебной и профессиональной деятельностью**

**Таблица 4 – Формируемые компетенции**

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Оценочные материалы и средства
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК- 4.1 ИД-3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) УК-4.2. ИД-3 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные УК-4.3. ИД-3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Опрос Контрольная работа ИДЗ Тест

### **Типовые задания**

#### **1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:**

- (1.1) фонетическое чтение;
- (1.2) устный перевод со словарем.

### **Кейс-задача по теме «Деловое письмо»**

#### **1) Задания:**

- ознакомиться с видами деловой корреспонденции;
- ознакомиться со структурой делового письма;
- привести отличительные черты делового письма в отличие от частной личной переписки;
- проверить усвоение материала на конкретных примерах;

**2) Ожидаемый результат.** – Студенты должны уметь заполнять документы, необходимые для приёма на работу: CV, заявление о приёме на работу.

### **Тексты для работы по теме**

#### **A. Curriculum Vitae**

Le CV comporte:

- l'*état civil* : dans certains cas, le CV peut être anonyme (procédure pour éviter la discrimination à l'embauche, personne voulant être contactée par des recruteurs sans que son employeur actuel soit mis au courant) ; il peut éventuellement contenir la situation de famille (voir plus bas) ;

- un titre : Les mentions « CV » ou « Curriculum Vitæ » ne sont pas utiles, le format est assez clair pour indiquer ce que c'est ; on réfigurera un titre en rapport avec la situation [non neutre] : diplôme principal

(en France, le diplôme joue souvent un rôle important dans la sélection), poste visé, ou poste actuellement occupé... ; il doit être cohérent avec l'organisation du CV (celle-ci doit refléter ce qui est mis en avant dans le titre), et il peut être éventuellement accompagné d'une phrase de résumé :

- le cursus professionnel, avec en général :
  - les dates de début et de fin de l'expérience (années), éventuellement la durée pour les stages inférieurs à 1 an,
  - la fonction occupée,
  - le nom de l'entreprise,
  - le secteur d'activité,
  - l'effectif de l'entreprise et son **chiffre d'affaires** annuel ;
  - les enjeux du poste, les performances, les résultats obtenus et les réalisations, quantitatifs ou qualitatifs (p. ex. « taux de défaut inférieur à ... », « ...heures/km de conduite », « gestion d'un budget de ... », « direction d'une équipe de ... personnes », « amélioration de ... », « réalisation du projet ... ») ;
  - les formations et diplômes en rapport avec la situation (cursus scolaire, universitaire, formation professionnelle continue... )
  - les compétences particulières (savoirs, savoir-faire et savoir-être), éventuellement développées à titre personnel :
    - langues parlées et écrits, avec le niveau (p. ex. notions, parlé, parlé couramment, écrit<sup>6</sup>)
    - la détention d'un permis de conduire, d'une qualification particulière,
    - la maîtrise d'outils informatiques.

Éventuellement, il peut comporter la mention d'activités extra-professionnelles, comme la participation à des associations, des loisirs (sport, culture, voyage), toujours en se posant la question de la pertinence. Certaines expériences peuvent éventuellement se placer avec les expériences professionnelles. La pratique d'un sport d'équipe (football, basket, etc.) est un point positif pour un cadre désirant travailler en entreprise.

L'expérience professionnelle et la formation se présentent habituellement par ordre anti-chronologique, le plus récent d'abord, puisque c'est la dernière expérience qui est susceptible d'intéresser le recruteur.

Si l'expérience professionnelle est longue et redondante, le candidat peut avoir intérêt à présenter d'abord les compétences développées, ou les postes occupés, puis de lister l'expérience de manière plus succincte, afin d'éviter d'écrire plusieurs fois la même chose pour des postes similaires.

Il convient de garder à l'esprit que dans le cas d'une embauche, le candidat dispose de peu de place et le premier tri se fera en quelques secondes. Les informations portées doivent donc être ciblées. Il n'y a pas en la matière un CV type mais un CV par proposition d'embauche. Le CV n'est pas un état pléthorique du passé du candidat (une « pierre tombale ») mais une projection vers l'avenir, en quoi le passé permet d'aborder le problème de l'entreprise — car le recrutement est la réponse à un problème, à un besoin —, ce qui lui permettra de se distinguer des autres candidats. Le recrutement est un investissement (il a un coût important) et une prise de risque pour l'entreprise. Le CV doit donc rassurer le recruteur.

Concernant la mise en forme, la encore cela dépend de la culture du milieu et du but du CV. Il peut faire ressortir la rigueur ou la créativité (par exemple pour un graphiste), mais sera dans tous les cas clair et lisible. Le candidat peut aussi conseiller l'utilisation d'une seule couleur autre que le noir (de préférence une couleur neutre telle le bleu ou le vert foncé) pour le titre, dans le but d'attirer l'attention sur le CV.

Dans le cas d'une demande d'embauche, il est en général accompagné par une **lettre de motivation** (parfois appelée lettre de présentation), outil complémentaire. Le CV devrait donner envie de lire la lettre et vice versa. Le rôle du CV et la lettre de motivation va bien au-delà d'un simple document d'information: ces documents constituent la trame du récit du candidat, le fil conducteur de l'entretien.

A l'inverse, dans le cadre d'une réponse à une annonce pour un emploi, le CV sera probablement trié « à première vue » dans un premier temps, et doit donc faire ressortir les mots-clés auxquels le

recruteur s'attend (ce qui est pensé avoir déjà décrypté dans l'annonce), et contre de la préférence court (moins de deux pages). Dans le cas d'une réponse à une annonce ou d'une candidature spontanée, le but du CV est d'obtenir un entretien et non pas de décrocher l'emploi.

Répondez aux questions:

1. Quelles informations devrait contenir un CV?
2. Comment devrait-on présenter l'expérience professionnelle et la formation dans un CV?
3. Le CV doit-il être ciblé ou général?

## **Б. Образцы деловых документов**

### **Curriculum Vitae**

**Nom:** Roy

**Prénom:** Claude

**Adresse actuelle:** n 2, rue du Maître Halley, Yerville, 76760

**Né:** le 10 mai 1972 à Yerville, 76760

**Situation de famille:** marié, 2 enfants

#### **Formation:**

1999 diplôme d'expert comptable

1996 diplôme de l'école de Commerce de Rouen

1991 baccalauréat, lycée de Rouen

#### **Stages:**

– septembre 1999 à juin 2000, stage d'expertise comptable au cabinet Morillon à Paris.

– premier trimestre 1999: département informatique de la Société Luxor (fourniture automobiles).

– été 1999: département du personnel de la Société Lampret, S.A.

#### **Expérience:**

2005 jusqu'à ce jour: secrétaire général, Société Lelarque et Cie.

2003-2005 directeur administratif, Etablissements Michon.

2002-2003 directeur service comptable, Multirex, S.A.

2000-2001 expert comptable, Cabinet Morillon.

#### **Langues:**

Anglais: diplôme de la Chambre de commerce franco-britannique; espagnol courant.

#### **Références:**

M. René Floquet, Etablissements Michon.

M. Jacques Dubout, directeur général, Multirex.

M. Lionel Morillan, Cabinet Morillon.

## **La lettre de candidature**

Le 15 mai 2009

Monsieur,

J'ai pris connaissance dans « l'Espoir » du 10 mai dernier de votre offre pour le poste de secrétaire générale dans votre entreprise. Par cette lettre, je désire faire acte de candidature.

Depuis quatre ans, j'occupe le poste de secrétaire générale dans une entreprise familiale de taille moyenne (250 employés). Je suis responsable de problèmes financiers et administratifs de l'entreprise. Je m'occupe également d'établir sa politique de développement avec le directeur.

L'entreprise ne m'offre plus de possibilités de promotion et sa direction actuelle ne manifeste pas, à mon avis, le dynamisme qui lui permettrait de tirer meilleure partie du siège qu'elle occupe.

Je pense que mon profil (formation et expérience) devrait retenir votre attention. Je reste à votre disposition pour tout entretien ultérieur.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

**2. Контрольная работа на грамматические темы «Временные формы индикатива», «Безличные глаголы и безличные конструкции»**

**Вариант 1**

**1. Определите временную форму глагола:**

- |               |                |                  |                 |
|---------------|----------------|------------------|-----------------|
| 1) présent    | 2) imparfait   | 3) passé composé | 4) futur simple |
| 1) il viendra | 2) il est venu | 3) il vient      | 4) il venait    |

**II. Переведите данные предложения, учитывая временную форму глагола:**

1. Il venait souvent chez nous.
2. Nous avons traduit ce texte.
3. Je suis entré à l'académie.
4. Les enfants attendent leurs parents.
5. Tu expédiras cette lettre.
6. Vous comprenez ce texte.

**III. Переведите предложения, обращая внимание на значение местоимения il: il - он, il - безличное:**

- |                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Il manque le train.        | 7. Il est deux de l'après-midi.       |
| 2. Il lui manque du courage.  | 8. Il semble triste.                  |
| 3. Il est possible de partir. | 9. Il me semble que vous êtes malade. |
| 4. Il fait beau aujourd'hui.  | 10. Il neige.                         |
| 5. Il fait bien son travail.  | 11. Il arrive toujours à temps.       |
| 6. Il est étudiant.           | 12. Il arrive que vous êtes distrait. |

**Вариант 2**

**1. Определите временную форму глагола:**

- |                    |                    |                  |                   |
|--------------------|--------------------|------------------|-------------------|
| 1) présent         | 2) imparfait       | 3) passé composé | 4) futur simple   |
| 1) nous bbtissions | 2) nous avons bbtî | 3) nous bbtirons | 4) nous bbtissons |

**II. Переведите данные предложения, учитывая временную форму глагола:**

1. Je suis né à Kostroma.
2. Notre famille habitait ici.
3. Il me présentera ses enfants.
4. Tu as appris la règle.
5. Vous travaillez bien.
6. Nous passons les examens.

**III. Переведите предложения, обращая внимание на значение местоимения il: il - он, il - безличное:**

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Il pleut.                           | 7. Il reste à la maison.           |
| 2. Il est nécessaire de venir à temps. | 8. Il nous reste de partir.        |
| 3. Il était ingénieur.                 | 9. Il manque les leçons.           |
| 4. Il est midi.                        | 10. Il lui manque de l'argent.     |
| 5. Il fait froid.                      | 11. Il lui est arrivé un accident. |
| 6. Il fait cette traduction.           | 12. Il est arrivé chez moi.        |

### **3. Реферат**

Презентация рефератов по темам:

1. Растениеводство во Франции
2. Ведение биологического сельского хозяйства во Франции

### **4. Тестирование**

*Выберите один правильный вариант ответа*

**Какой вопрос должен быть к следующему ответу «Mon nom est Sokolov»?**

- + Quel est votre nom ?
- Qui êtes-vous ?
- Que faites-vous dans la vie ?
- Quel est votre prénom ?

**Подберите к данному ответу соответствующий вопрос « Je suis étudiant»**

- Quel est votre nom ?
- +Qui êtes-vous ?
- Comment vous appelez-vous ?
- Quel âge avez-vous ?

**Какой глагол подходит для следующего выражения «Vous ...dix-sept ans.»?**

- +avoir
- faire
- être
- parler

**Подберите подходящее личное местоимение – ... a dix-sept ans:**

- je
- tu
- +il
- ils

**Укажите предложения, где употреблены 2 личных местоимения:**

- +Il leur donne ses cahiers.
- Leur fils est étudiant
- Mes parents viennent chez moi.
- Votre fille voyage avec eux.

**Подберите подходящие притяжательные прилагательные в значении «свой собственный»**  
**Ils parlent de ... travail:**

- +leur
- sa
- mon
- son

**В каком предложении имеется положительная степень сравнения?**

- Il fait moins dix degrés.
- Cette année nous avons l'hiver le plus froid.
- Votre problème est aussi compliqué que le mien.
- +Mes parents sont jeunes.

**В каком из предложений нет сравнительной степени?**

Mon frère est moins assidu que moi.  
Sa sœur est aussi modeste que lui.  
+Il fait moins deux degrés.  
La Volga est plus longue que la Moscova.

**В каком предложении имеется превосходная степень? – тут несколько ответов???**

Vos enfants sont modestes.  
Mes enfants sont aussi modestes que les vôtres.  
Ils restent aussi à la maison.  
+Votre fille est la plus jolie de toutes ses amies.

*Выберите несколько правильных вариантов ответа*

**В каких предложениях есть 2 местоимения?**

+Il la rencontre souvent. (50%)  
La rencontre était joyeuse.  
Leur téléphone est occupé.  
+Il leur téléphone très rarement.(50%)

**Какие местоимения подходят при ответе на данный вопрос «Qui frappe à la porte?»**

+moi (50%)  
je  
+eux (50%)  
ils

**Укажите, в каких предложениях глагол être употреблен в самостоятельном значении?**

+J'étais malade.(50%)  
Il est resté seul.  
+Nous avons été au concert. (50%)  
Le travail sera faite.

**Укажите, в каких предложениях сказуемое стоит в прошедшем времени?**

+Je suis né à Kostroma. (50%)  
+Notre famille habitait ici.  
Il me présentera ses enfants.  
+Tu as appris la règle. (50%)

**В каких предложениях действие относится к прошедшему времени?**

+Nous sommes sortis à temps. (50%)  
Il se réveille tôt.  
Ils liront ce livre.  
+Notre famille habitait ici. (50%)

*Выберите один правильный вариант ответа.*

**В каком предложении глагол être является вспомогательным?**

Ma sœur cadette est très jolie.  
Elle sera médecin.  
+Mes parents sont restés dans leur ville.  
Sa maison a été vendue.

**В каком предложении глагол être: употребляется в пассивной форме?**

Nous sommes professeurs.  
 Sa fille est née dans le village.  
 Je suis ravi de faire votre connaissance.  
 +Elle est aimée de ses enfants.

### **Где употреблены 2 личных местоимения?**

Leur père est à la retraite.  
 +Il leur téléphone chaque jour.  
 Leur téléphone est en panne.  
 Tu prends mon cahier.

### **Что обозначает данное словосочетание « mon frère cadet»?**

+le fils cadet de mes parents  
 le fils de ma sœur  
 le frère de mon père  
 le frère de ma mère.

### **В каком предложении действие относится к настоящему времени?**

Nous sommes sortis à temps.  
 +Ma mère travaille au magasin.  
 Ils liront ce livre.  
 Notre famille habitait ici.

### **В каком предложении действие относится к будущему времени?**

Nous sommes sortis à temps.  
 Il se réveille tôt.  
 +Ils liront ce livre.  
 Notre famille habitait ici.

#### **Методика проведения контроля**

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	30 минут
Последовательность выбора тестовых заданий	Случайная
Предлагаемое количество тестовых заданий	20

**Таблица 5 – Критерии оценки сформированности компетенций**

Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Критерии оценивания сформированности компетенции (части компетенции)
	соответствует оценке «зачтено» 50-100% от максимального балла
УК- 4.1 ИД-1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) УК-4.2. ИД-2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на	Студент демонстрирует знание и понимание тем модуля, владеет лексическим и грамматическим материалом по темам модуля. Умеет на достаточном для коммуникации уровне написать и перевести академический текст (реферат, эссе, обзор, статью и т.д.), но может допускать незначительные

<p>различных научных мероприятиях, включая международные</p> <p><b>УК-4.3. ИД-3</b></p> <p>Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</p>	<p>грамматические и лексические ошибки, не искажающие смысл содержания; может представить результаты академической и профессиональной деятельности на научных мероприятиях внутри вузовского уровня; может принять участие в академических дискуссиях;</p>
---	--

**Модуль 3. Работа со специальными научными текстами. Написание резюме и аннотаций. Реферированиe.**

Таблица – Формируемые компетенции

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Оценочные материалы и средства
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК- 4.1 ИД-1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p> <p>УК-4.2. ИД-2 Представляет результаты кадемической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные</p> <p>УК-4.3. ИД-3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных Дискуссиях</p>	<p>Опрос Контрольная работа Монолог ИДЗ</p>

### Типовые задания

#### 1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- (1.1) фонетическое чтение;
- (1.2) аналитическое чтение;
- (1.3) устное собеседование.

#### Тексты для чтения и перевода

L'alimentation des plantes

Pour vivre, les plantes ont besoin non seulement d'air, de chaleur, de lumière et d'humidité; elles exigent encore le concours d'un certain nombre de matières, qui constituent leurs aliments. Si l'on

soumet une plante verte à l'analyse, on constate qu'elle renferme une grande quantité d'eau, atteignant généralement 80 p.c. de son poids. La matière sèche contient, diversement combinés, les corps simples suivants: carbone, hydrogène, oxygène, azote, phosphore, soufre, potassium, magnésium, fer et manganèse. Ces éléments sont indispensables aux plantes. A côté de ces corps, on trouve dans les végétaux des substances qui ne semblent pas indispensables, mais plus ou moins utiles ; tels sont notamment le sodium, le chlore, l'iode, le fluor, le bore, le silicium, l'aluminium. Eventuellement on y trouve du cuivre, du zinc, etc. Les quatre premiers éléments, qui entrent en moyenne pour 95 p.c. dans la composition de la matière sèche sont appelés éléments organiques, parce qu'ils produisent les substances propres aux végétaux et animaux. On les nomme aussi éléments combustibles, parce qu'ils se volatilisent, se dissipent dans l'air, quand on brûle la plante. Par opposition à ceux-ci, on appelle les autres éléments inorganiques ou minéraux ; ils donnent les cendres.

C'est au moyen des substances que nous venons d'énumérer, que les végétaux forment, entretiennent, réparent et développent leurs organes.

La plante prend sa nourriture dans l'air et dans le sol par diverses fonctions qui sont : l'absorption par les racines la fonction chlorophyllienne, la respiration. La plante respire ; elle a des échanges gazeux avec l'air ambiant ; absorption d'oxygène, rejet de gaz carbonique. L'atmosphère, d'autre part, fournit le plus souvent la totalité de l'eau nécessaire à la végétation. Les plantes cultivées tirent leur carbone de l'air, l'hydrogène et l'oxygène principalement de l'eau. Les autres éléments proviennent du sol. Les éléments du sol sont absorbés surtout à l'état de sels. L'azote est en majeure partie à l'état de nitrates, de chaux, de soude ; le phosphore à l'état de phosphates ; le soufre à l'état de sulfates; le potassium à l'état de carbonate, sulfate, chlorure, nitrate, phosphate et silicate. Le calcium est absorbé à l'état de chaux combinée, bicarbonate, nitrate, sulfate; le magnésium à l'état de sulfate, phosphate, nitrate ; le fer à l'état de combinaisons peroxydées. Il importe de ne pas perdre de vue que tout ce qui pénètre dans le corps de la plante n'est pas nécessairement destiné à être assimilé, c'est-a-dire à faire partie intégrante de la matière végétale.

### L'amélioration des plantes

Condition première d'une agriculture prospère, l'amélioration des plantes remonte aux origines de l'agriculture. L'homme a toujours, plus ou moins consciemment, choisi, parmi les plantes dont il tirait sa subsistance en les cultivant, celles qui étaient les plus aptes à lui fournir les produits dont il avait besoin. Ce choix, basé sur l'empirisme, a donné naissance à nos espèces cultivées actuelles. Ce n'est guère qu'à partir du début du XIXe siècle que l'on a commencé à pratiquer la sélection des plantes, au sens que nous donnons actuellement à ce terme.

La nécessité d'obtenir une production agricole intensive, alors que la densité de la population s'accroît sans cesse, paraît évidente. Encore faut-il qu'il en résulte une diminution des prix de revient?

On peut citer de nombreux exemples de l'influence de la sélection sur la production. L'extension de la culture des céréales vers le nord ne fut possible que grâce à la création de variétés à très court cycle de végétation. On a créé les variétés résistantes aux rouilles et à la sécheresse. Lorsqu'on étudie les rendements du blé à l'hectare, on s'aperçoit que leur moyenne n'a cessé de croître. Elle était de 18 à 19 quintaux. Elle a augmenté pour atteindre 28 quintaux et dépasser 30 quintaux. Ces exemples montrent l'importance de l'amélioration des plantes en agriculture. Ils montrent aussi que cette amélioration peut prendre des aspects très variés et concerner le rendement d'un organe de la plante, tel le grain de blé, aussi bien que la teneur des tissus en corps déterminé que l'on cherche à augmenter ou à diminuer comme la betterave ou le lupin.

## Qu'est-ce que l'agriculture biologique?

L'agriculture biologique est un mode de production spécifique respectueux de l'environnement et du bien-être animal. Elle contribue au maintien de sols vivants et fertiles, à la préservation de la qualité de l'eau et de l'air et à la protection de la biodiversité.

L'agriculture biologique s'appuie sur des méthodes amenant à travailler avec la nature, telles que le recyclage des matières organiques, la rotation des cultures\* et la lutte biologique\*. Elle garantit la non-utilisation de produits chimiques de synthèse\* et d'organismes génétiquement modifiés (OGM)\*.

Le mode d'élevage biologique est fondé sur des normes élevées de bien-être animal. Les animaux disposent d'un espace de vie suffisant et d'un accès aux parcours extérieurs. Ils sont nourris avec des aliments biologiques, en grande partie issus de l'exploitation. L'éleveur bio privilégie la prévention. En cas de besoin, la priorité est donnée aux médecines douces.

Les aliments bio ne contiennent ni exhausteurs de goût, ni colorants et arômes chimiques de synthèse. L'utilisation d'additifs est très fortement limitée.

Les produits bio sont contrôlés à tous les stades. Aux contrôles effectués sur l'ensemble des produits agroalimentaires s'ajoutent des contrôles spécifiques à l'agriculture biologique, réalisés par un organisme certificateur agréé par les pouvoirs publics. Les mentions obligatoires, le logo bio européen et le logo AB garantissent que le produit respecte les règles de l'agriculture biologique.

L'agriculture biologique s'inscrit au cœur du développement durable\*. C'est un engagement pour le bien-être des générations présentes et futures.

## 2. Контрольная работа на грамматические темы «**subjonctif**», «**concordance des temps**», «**participe présent, adjectif verbal, gérondif**».

### **Variante 1**

#### **I. Formez le présent du subjonctif des verbes suivants (mettez les verbs a la 3 personne du singulier et du pluriel):**

Dire, marcher, se diriger, grandir, écrire, choisir, prendre, attendre, dormir, avoir, aller, render, savoir, ktre.

#### **II. Remplacez l'infinitif par le présent du subjonctif:**

1. Je veux que tu (partir) le plus tôt possible.
2. Voulez-vous que je (faire) mon portrait?
3. Il préfère que vous (finir) ce travail.
4. Nous sommes contents dans cette colonie de vacances.
5. C'est dommage qu'ils (aller) à cette réunion. qu'ils ne (pouvoir) pas m'accompagner.
6. Ils sont heureux que leur ami (venir) chez eux.
7. Il fait froid, il faut que tu (mettre) ton gros pull en laine.
8. Je regrette que tu ne (dire) pas la vérité.
9. Dites-lui qu'on (devoir) être prêt vers 6 heures.
10. Le professeur exige que ses étudiants (lire) sans fautes, (comprendre) ses explications, (répondre) à ses questions.

#### **III. Определите, к какому плану относится высказывание:**

- 1) к плану настоящего; 2) к плану прошедшего; 3) для выражения одновременности; 4) для выражения предшествования; 5) для выражения следования. Предложения переведите.
1. Ils affirment que vous viendrez demain.

2. Nous avons su que notre professeur avait visité la France.
3. Je sais que mon frère ainé ira bientôt en Chine.
4. Mes parents m'écrivaient souvent qu'ils m'attendaient.
5. Il leur dit qu'elles ont bien fait ce travail.
6. Je pensais que mes amis passeront tous les examens.
7. Nous comprenons que nos amis ont manqué le train.

**IV. Перепишите следующие предложения. Подчерните одной чертой participe présent, двумя чертами – gérondif и волнистой чертой – adjectif verbal. Предложения переведите:**

1. Traversant la forêt ce chemin conduit dans un village.
2. Nous voyons les étoiles brillant dans le ciel.
3. Notre armée a remporté de brillantes victoires.
4. Sortant de la chambre ils ont aperçu leurs amis.
5. J'ai rencontré l'élcolier pleurant.
6. Je vois le professeur montrant des tableaux et des diagrammes.
7. Il regardais les étudiants parlant à voix basse.
8. Tout en parlant elles s'approchent de la forêt.
9. Je préfère les films parlants.

**V. Образуйте из глагола в скобках подходящую форму причастия. Переведите:**

1. Un homme (négliger) ses devoirs n'est pas digne d'estime.
2. C'est un livre (intéresser) les grands et les petits.
3. Le temps (gaspiller) ne se rattrape pas.
4. Le devoir (comprendre) est vite terminé.

**Variante 2**

**I. Formez le présent du subjonctif des verbes suivants (mettez les verbs à la 1 personne du singulier et du pluriel):**

Devoir, faire, comprendre, venir, crier, rire, s'apercevoir, pouvoir, vouloir, entendre, valoir, voir, croire.

**II. Remplacez l'infinitif par le présent du subjonctif:**

1. Tu veux que je (partir) le plus tôt possible.
2. Voulez-vous que nous (faire) votre travail?
3. Il préfère que vous (chercher) votre emploi nous-mêmes.
4. Nous sommes contents dans cette colonie de vacances.
5. C'est dommage qu'ils ne (pouvoir) pas m'accompagner..
6. Il fait froid, il faut que tu (mettre) ton gros pull en laine.
7. Tu regrettes qu'ils ne (dire) pas la vérité.
8. Dites-lui qu'on (devoir) être prêt vers 6 heures.
9. Le professeur exige que ses étudiants (lire) sans fautes, (comprendre) ses explications, (répondre) à ses questions.
10. Ils sont heureux que je (venir) chez eux.

**III. Определите, к какому плану относится высказывание:**

1) к плану настоящего; 2) к плану прошедшего; 3) для выражения одновременности; 4) для выражения предшествования; 5) для выражения следования. Предложения переведите.

1. Il déclare qu'il lit ce livre.
2. Nous avons su que notre professeur avait visité la France.
3. Mes parents m'écrivaient souvent qu'ils m'attendaient.
4. Il leur dit qu'elles ont bien fait ce travail.

5. Je pensais que mes amis passeront tous les examens.
6. Les étudiants disent qu'ils écrivent la composition.
7. Nous comprenons que nos amis ont manqué le train.

**IV. Перепишите следующие предложения. Подчерните одной чертой participe présent, двумя чертами – gýrondif и волнистой чертой – adjectif verbal. Предложения переведите:**

10. Une étudiante répondant au professeur est ma sœur.
11. En répondant à cette question il a appercu sa faute.
12. Elle m'a donné une réponse négligeante.
13. La jeune fille marche en chantant.
14. Je vous présente une jeune fille chantant bien.
15. Cette jeune fille a une voix chantante.
16. En faisant les achats par Internet, vous pouvez comparer la qualité et les prix.
17. En m'approchant du bureau, j'ai vu mes collègues.
18. En lisant les étiquettes sur les produits, on peut savoir leur composition et la date de leur fabrication.

**V. Образуйте из глагола в скобках подходящую форму причастия. Переведите:**

1. Nous vivons à l'époque où les matières plastiques se sont répandues dans tous les secteurs de notre vie (créer) de possibilités nouvelles.
2. La notion de valence (lier) à la structure électronique de l'atome, est très complexe.
3. (Fumer) une cigarette il pensait à ses projets.
4. Nous avons attrapé sa rhume (se promener) sous la pluie.

**3. Монолог (устная практика):**

**Подготовьте сообщение по теме:**

1. Mon mémoire de maîtrise.

**4. ИДЗ**

**4.1. Аннотирование (с последующим представлением в устной форме).**

**Соблюдая последовательность действий, представьте аннотацию и резюме текста.**

**4.1.1. Задания к тексту для аннотирования**

1. Прочтите текст.
2. Ответьте на вопросы:
  - а) О чем сообщается?
  - б) Что подробно описывается?
  - в) Что кратко рассматривается?
  - г) Чему уделено особое внимание?
3. Составьте описательную аннотацию на базе полученных ответов на вопросы.
4. Прочтите текст снова.
5. Ответьте на вопросы:
  - а) В чем суть вопроса (проблемы)?
  - б) Что собой представляет данная конструкция (метод, технология, понятие, явление)?
  - в) Каковы особенности (технические характеристики) принципа работы, метода, способа, явления, факта?
  - г) Каково их назначение и применение?
6. Проанализируйте полученную информацию.
7. Сократите всю малосущественную информацию, не относящуюся к теме.
8. Обобщите полученную информацию в единый связный текст.

9. Составьте реферативную аннотацию на базе полученной информации.
10. Отредактируйте текст реферативной аннотации и перепишите его на беловик.

#### **4.2 Устное собеседование по теоретическому материалу: научный стиль, написание тезисов, научной статьи, сочинения)**

##### **Вопросы по теоретическому материалу:**

- 1) Дайте определение научного стиля.
- 2) Каковы отличительные черты научного стиля?
- 3) Как оформляется связь частей текста?
- 4) Дайте определение тезисам?
- 5) Как создаются оригинальные тезисы?
- 6) Как создаются вторичные тезисы,
- 7) Какова композиция тезисов?
- 8) Как выражается взаимосвязь между отдельными тезисами?
- 9) Как оформляются тезисы глагольного и номинативного строя?
- 10) Что есть научная статья?
- 11) Каковы основные части научной статьи?
- 12) Каков должен быть план сочинения?
- 13) Что должно показать сочинение?
- 14) Каков должен быть язык сочинения?
- 15) Каковы предложения введения и заключения?
- 16) Каково назначение абзацев сочинения?
- 17) Каков типичный образец академического эссе?
- 18) Какие предложения стоит строить? Есть ли различия между русскими и французскими предложениями? В чем они заключаются?
- 19) Как следует оформлять каждый отдельный параграф?
- 20) Каковы наиболее типичные английские слова и фразы для оформления частей научного эссе?

#### **4.3. ИДЗ. Написать научную статью, тезисы к ней.**

##### **Написание научной статьи**

###### **I. Условия успешной писательской деятельности:**

- 1) Грамотное мышление

До и после написания статьи необходимо ответить на следующие вопросы:

Надо ли писать то, что Вы желаете изложить? Представляет ли Ваш материал научный интерес?

- 2) Грамотное изложение

- 3) Грамотное цитирование

При приведении или обсуждении чьих-либо конкретных результатов, старайтесь цитировать первоисточники, а не извлекайте отдельные факты из обзорных работ.

- 4) Грамотное оформление

- иллюстративная часть публикации (таблицы, графики, рисунки, фотографии);
- статистическую (математическую) часть публикации;
- цитатные ссылки в тексте и список литературы.

###### **П. Составные части статьи:**

Статья состоит из аннотации, вводной части (введения), основной части (методики исследования, полученных результатов и их физического объяснения), выводов (заключения) и списка литературы (литература).

###### **1) Аннотация**

Она выполняет функцию расширенного названия статьи и повествует о содержании работы. Аннотация показывает, что, по мнению автора, наиболее ценно и применимо в выполненной им работе. Плохо написанная аннотация может испортить впечатление от хорошей статьи.

###### **2) Введение**

Введение имеет целью: - определить гипотезу; - дать вводную информацию; - объяснить, почему

Вы предприняли исследование; - критически проанализировать исследования в данной области;  
- показать актуальность темы.

Ключевые пункты введения:

- четко ли сформулированы цели и исходные гипотезы, если они существуют?
- нет ли противоречий?
- упомянули ли Вы основную использованную литературу?

Необходимо сравнить представленные в статье результаты с предыдущими работами в этой области, как Вашими, так и других авторов. Такое сравнение лучше выявит новизну Вашей работы, чем словесные доказательства, не подтвержденные фактами.

### 3) Основная часть

От самостоятельного исследователя требуется умение:

Выбрать задачу для исследования.

Пользоваться имеющимися средствами для проведения исследования или создавать свои, новые средства. Разобраться в полученных результатах и понять, что нового и полезного дало исследование.

В статье, посвященной экспериментальным исследованиям, автор обязан описать методику экспериментов, оценить точность и воспроизводимость полученных результатов. Если это не сделано, то достоверность представленных результатов сомнительна. Чтение такой статьи становится бессмысленной тратой времени.

Важнейшим элементом работы над статьей является представление результатов работы и их физическое объяснение. Необходимо представить результаты в наглядной форме: в виде таблиц, графиков, диаграмм.

### 4) Заключение и Выводы.

В этом разделе необходимо сопоставить полученные результаты с начальной целью проведения работы. Насколько они совпадают? Чему способствует Ваша статья? Чем Вы обогатили науку?

Какие направления для будущей работы предполагают Ваши результаты?

Выводы не могут быть слишком многочисленными. Достаточно трех-пяти ценных для науки выводов, полученных в итоге работы над темой. Выводы должны иметь характер тезисов. К каждому из них автор мог бы добавить слова «Я утверждаю, что...».

Литература

Список литературы должен обязательно быть. Важно правильно оформить ссылку на источник в списке литературы. Следует указать фамилии авторов, журнал, год издания, том (выпуск), номер, страницы.

## 5. Реферирование (с последующим представлением в устной форме).

Статья для реферирования подбирается из интернет-источников в соответствии с темой выпускной квалификационной работы студента.

**Соблюдая последовательность действий, представьте реферат текста**

1. Прочтите текст

2. Выделите ключевые фрагменты текста и отметьте абзацы, содержащие конкретную информацию по теме, пронумеруйте эти абзацы.

3. Прочтите текст снова, останавливаясь только на отмеченных абзацах, озаглавьте эти абзацы.

4. Сделайте лексико-грамматический анализ непонятных предложений и переведите их.

5. Сократите малосущественную информацию, не относящуюся к теме:

- замените в сложноподчиненных предложениях все придаточные предложения причастными и инфинитивными оборотами или существительными с предлогами;

- устраните из текста все сложные временные формы сказуемого, модальные глаголы и их эквиваленты;

- замените сложные и распространенные определения простыми;

- образуйте предложения с однородными членами.

6. Составьте логический план для текста реферата:

- выделите суть вопроса (проблемы, темы);
- включите названия озаглавленных абзацев;
- измените последовательность пунктов плана в зависимости от смыслового веса ключевых фрагментов.

7. Составьте черновой реферат по логическому плану на базе полученной информации (отмеченных абзацев).

8. Обобщите полученную информацию в единый связный текст.

9. Отредактируйте текст реферата и перепишите его начисто.

**Таблица 7 – Критерии оценки сформированности компетенций**

Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Критерии оценивания сформированности компетенции (части компетенции)
	соответствует оценке «зачтено» 50-100% от максимального балла
УК- 4.1 ИД-1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.) УК-4.2. ИД-2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные УК-4.3. ИД-3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных Дискуссиях	Студент демонстрирует знание и понимание тем модуля, владеет специальной лексикой по теме своей научно-исследовательской работы, умеет на достаточном для коммуникации уровне написать академический текст (реферат, эссе, обзор, статью и т.д.), но может допускать незначительные грамматические и лексические ошибки, не искажающие смысл содержания; может представить результаты академической и профессиональной деятельности на научных мероприятиях; может принять участие в академических дискуссиях.

### **3. ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

#### ***Форма промежуточной аттестации по дисциплине - зачет***

Окончательные результаты обучения (формирования компетенций) определяются посредством перевода баллов, набранных студентом в процессе освоения дисциплины, в оценки: базовый уровень сформированности компетенции считается достигнутым, если результат обучения соответствует оценке «зачтено» (50-100 рейтинговых баллов).

## **ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ**

### **Код и наименование компетенции**

УК-4 -способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

### **Задания закрытого типа:**

*Выберите все правильные варианты ответа*

**1. Что из перечисленного является преимуществом устной коммуникации?**

- + possibilité d'adaptation à la situation (50%)
- possibilité d'être relu, conservé
- possibilité de faire office de preuves
- +possibilité d'obtenir une réaction immédiate de l'interlocuteur (50%)

**2. Какая ситуация не является примером деловой коммуникации:**

- Un employé nouveau fait connaissance avec ses collègues
- Un employé présente son rapport à la réunion de l'entreprise
- +Un employé de l'entreprise fait les courses après sa journée de travail
- Un employé parle avec un client au téléphone

**3. Что из перечисленного не является примером вербальной коммуникации**

- parler avec un client au téléphone
- +appeler un garçon par un geste au restaurant
- laisser un message au répondeur
- écrire un e-mail aux collègues

**4. Выберите словосочетания, которые используются для выражения своего мнения**

- +Je crois que... (50%)
- En ce qui concerne...
- +Je ne suis pas de cet avis... (50%)
- Au point de vue de...

**5. Выберите выражения, которые используются, чтобы задать вопрос**

- +Je voudrais poser une question à... (33,3%)
- J'ai un renseignement à donner...
- +Que pensez-vous de... (33,3%)
- +Permettez-moi de vous adresser une question (33,3%)

**6. Выберите фразы, в которых выражена вежливая просьба**

- +Je voudrais vous parler (50%)
- Je veux vous parler
- Je veux que vous me parliez
- +J'aimerais vous parler (50%)

**7. Parmi les moyens de production agricole modernes trouvez ceux qui appartiennent aux recherches agronomiques**

- irrigation du sols
- +sélection des semences
- +fabrication d'engrais
- emploi des insecticides

**8. Quel est le rôle de l'Institut National de la Recherche Agronomique en France?**

- la formation des spécialistes agricoles
- +l'amélioration de tout ce qui concerne l'agriculture
- l'aide financière aux agriculteurs
- l'organisation des coopératives agricoles

*Выберите правильный ответ*

**9. Определите, какой набор словосочетаний выражает данную последовательность**

**временных форм:** 1) présent, 2) imparfait, 3) passé composé, 4) futur simple:

- il travaillait, il travaille, il travaillera, il a travaillé.
- il travaillera, il travaillait, il a travaillé, il travaille.
- il travaille, il a travaillé, il travaillait, il travaillera.,
- +il travaille, il travaillait, il a travaillé, il travaillera.

**10. В каком предложении «il» переводится как «он»?**

- + Il est arrivé à l'académie.
- Il est nécessaire d'organiser bien le travail,
- Il lui est arrivé un accident.
- Dans cette banque il manque du crédit.

**11. Укажите предложение, где нужно употребить вспомогательный глагол «être»:**

- Cette année il ... passé les examens de concours.
- + Il ... parti pour Paris.
- Nous ... choisi cette profession.
- Ils ... obtenu leurs diplômes.

**12. Укажите предложение, где нужно употребить вспомогательный глагол «avoir»:**

- Il ... arrivé à la gare.
- Ce livre ... vendu ici.
- Vous ... professeur.
- + Nous ... traduit ce texte.

**13. Какой из перечисленных пунктов не следует включать в резюме?**

- Expérience de travail
- Formation
- Renseignements personnels
- +Plan de carrière

**14. Какое слово нельзя перевести как «фермер»?**

- agriculteur
- fermier
- +paysant
- exploitant agricole

**15. Что не относится к сельскохозяйственным предприятиям?**

- +centrale atomique
- ferme
- entreprise agricole
- coopérative

**Задания открытого типа:**

## **Дополните**

**16. Дополните фразу, обычно используемую во французском языке для завершения официального письма:**

\_\_\_\_\_ , Messieurs, mes sentiments les plus distingués.

Правильный ответ: Veillez agréer

**17. Вставьте вместо пропуска предлог: Il voudrait aller \_\_\_\_\_ Allemagne**

Правильный ответ: en

**18. Вставьте вместо пропуска предлог: Il voudrait aller \_\_\_\_\_ États-Unis**

Правильный ответ: aux

**19. Какой глагол подходит для следующего выражения «Vous ...vingt ans.»?**

Правильный ответ: avoir

**20. Какой глагол подходит для следующего выражения «Ils ...agronomes.»?**

Правильный ответ: être

**21. La situation géographique \_\_\_\_\_ fait de la France une puissance agricole**

Правильный ответ: favorable

**22. Вставьте вместо пропуска нужное деепричастие - en améliorant или en augmentant:**

L'automatisation peut être bénéfique pour une entreprise \_\_\_\_\_ la qualité des produits et \_\_\_\_\_ la productivité.

Правильный ответ: en améliorant, en augmentant

## *Дайте развернутый ответ на вопрос*

**23. Какой глагол нужно употребить при переводе на французский язык предложения «У него есть много друзей»:**

Правильный ответ: avoir.

**24. Какое слово во французском языке соответствует словосочетанию “Рад с вами познакомиться!»?**

Правильный ответ: Enchanté!

**25. Какое слово во французском языке соответствует словосочетанию “Рад с вами познакомиться!»?**

Правильный ответ: Enchanté.

**26. Какая фраза используется во французском языке для положительного ответа на приглашение?**

Правильный ответ: Avec plaisir (avec un grand plaisir)

**27. Как по-французски поблагодарить собеседника за внимание, за помощь?**

Правильный ответ: Merci (beaucoup) de votre attention, de votre assistance

**28. Какие фразы используются во французском языке для ответа на благодарность?**

Правильный ответ: Je vous en prie / de rien / merci à vous (à toi)

**24. Какая фраза используется во французском языке в ситуации, когда нужно представить кого-нибудь группе людей в дружеской обстановке?**

Правильный ответ: C'est (mon ami) ...

**29. Какая фраза используется во французском языке в ситуации, когда нужно представить кого-нибудь группе людей в официальной ситуации?**

Правильный ответ: Permettez-moi de vous présenter ...

**30. Какой вопрос нужно по-французски задать собеседнику, чтобы узнать, кто он по профессии?**

Правильный ответ: Quelle est votre profession? (Qu'est-ce que vous faites dans la vie?)

**31. Какой вопрос был задан, если ответ следующий: Je m'appelle Olga Sokolova.**

Правильный ответ: Comment vousappelez-vous? (Comment t'appelles-tu?)

**32. Какой вопрос был задан, если ответ следующий: J'ai 20 ans.**

Правильный ответ: Quel âge avez-vous? (Quel âge as-tu?)

**33. Какой вопрос был задан, если ответ следующий: Je fais mes études à l'académie agricole de Kostroma.**

Правильный ответ: Où faites-vous vos études? (Où fais-tu tes études?)

**34. Какой вопрос был задан, если ответ следующий: Je fais mes études à la faculté de mécanisation.**

Правильный ответ:

**35. Où se trouve l'académie?**

Правильный ответ: L'académie est située à Karavaévo, c'est à 7 kilomètres de Kostroma.

**36. Combien de faculté y a-t-il à l'académie?**

Правильный ответ: Il y a 6 facultés: faculté d'agrobusiness, faculté de mécanisation, faculté de zootechnie et de la médecine vétérinaire, faculté d'économie, faculté d'électrification, faculté de bâtiment et d'architecture.

**37. Quel est le sujet de votre mémoire de maîtrise?**

Правильный ответ: Le sujet de mon mémoire de maîtrise est ...

**38. Quelle est votre opinion sur les cours, les professeures, les étudiants? Êtes-vous contents de vos études à l'académie?**

Правильный ответ: Les professeurs sont bien qualifiés et les cours sont très intéressants. Les étudiants sont amicaux, il y a beaucoup d'étudiants étrangers. Je suis content de mes études à l'académie.

**39. Quelles langues étrangères apprennent les étudiants ?**

Правильный ответ: Les étudiants apprennent une langue étrangère: anglais, allemand ou français

**40. Quelles langue étrangère apprenez-vous ?**

Правильный ответ: J'apprends le français.

**41. A quoi vous intéressez vous ?**

Правильный ответ: Je m'intéresse à la lecture, la musique, au tourisme, aux langues étrangères, aux animaux domestiques, aux ordinateurs.

**42. Que faites vous après les cours?**

Правильный ответ: Je me promène avec mes amis, regarde la télé, écoute la musique, lis des livres. Samedi soir je vais à la discothèque.

**43. Quels livres préférez vous à lire?**

Правильный ответ: Je préfère les romans policiers, historiques, le fantastique, je lis aussi des journaux.

**44. Как называется документ, содержащий информацию об образовании, навыках и опыте работы, необходимый для рассмотрения кандидатуры человека при поступлении на работу?**

*Правильный ответ:* Curriculum vitae.

**45. Какие разделы содержит резюме для устройства на работу?**

*Правильный ответ.* Резюме для устройства на работу содержит разделы: formation, expérience de travail, renseignements personnels, compétences reliées à l'emploi, références

**46. Dans quel ordre devrait-on présenter l'expérience professionnelle et la formation dans un CV?**

*Правильный ответ:* L'expérience professionnelle et la formation devrait être présentées par ordre anti-chronologique, le plus récent d'abord.

**47. Le CV doit-il être ciblé ou général?**

*Правильный ответ:* Le CV doit être ciblé pour chaque proposition d'embauche car le recrutement est la réponse à un besoin, et le CV doit rassurer le recruteur.

**48. Переведите на русский язык качества специалиста: compétant, responsable, travailleur, organisé, habile à travailler en équipe, habile à apprendre**

*Правильный ответ:* компетентный, ответственный, трудолюбивый, организованный, способный работать в команде, способный к обучению

**49. Quels sont les avantages de la communication écrite?**

*Правильный ответ:* possibilité d'être relu, conservé, possibilité de faire office de preuves

**50. Comment expliquez-vous le fait que depuis les années 1950 la production agricole en France a fortement augmentée alors que le nombre des exploitations agricoles a fortement diminué?**

*Правильный ответ:* Ce sont les petites exploitations qui ont diminué. Les grandes entreprises agricoles emploient les moyens de production modernes et produisent en masse ce qui permet d'augmenter la production agricole.

**51. Qu'est-ce que l'amélioration des plantes ?**

*Правильный ответ:* L'amélioration des plantes consiste à sélectionner les plantes les plus aptes à fournir les produits dont on a besoin.

**52. Quels sont les éléments indispensables aux plantes ?**

*Правильный ответ:* Les éléments indispensables aux plantes sont le carbone, l'hydrogène, l'oxygène, l'azote, le phosphore, le soufre, le potassium, le magnésium, le fer et le manganèse.

**53. Comment les plantes cultivées tirent-elles leurs éléments ?**

*Правильный ответ:* Les plantes cultivées tirent leur carbone de l'air, l'hydrogène et l'oxygène principalement de l'eau, et les autres éléments du sol

**54. La branche de l'agriculture qui produit des fleurs coupées, des plantes fleuries en pots ou jardinières, des graines, et propagules s'appelle ...**

*Правильный ответ:* la floriculture

**55. Quels sont les avantages de l'agriculture biologique ?**

*Правильный ответ:* L'agriculture biologique est respectueuse de l'environnement et du bien-être animal. Elle contribue au maintien de sols vivants et fertiles, à la préservation de la qualité de l'eau et de l'air et à la protection de la biodiversité.

**56. Qu'est-ce que la lutte biologique en agriculture biologique ?**

*Правильный ответ:* La lutte biologique en agriculture biologique consiste à utiliser des organismes vivants (parasites, prédateurs, etc.) pour lutter contre les ravageurs et les maladies des plantes.

#### **Выполните задание**

**57. Преобразуйте словосочетание il travaille **в** следующие временные формы: 1) future immédiat, 2) imparfait, 3) passé composé, 4) futur simple.**

*Правильный ответ:* 1) il va travailler, 2) il travaillait, 3) il a travaillé, 4) il travaillera.

**58. Преобразуйте словосочетание il choisit **в** следующие временные формы:**

**1)présent    2) imparfait    3) passé composé    4) futur simple**

*Правильный ответ:* 1) nous choisissons, 2) nous choisissions, 3) nous avons choisi, 4) nous choisirons

**59. Объясните словосочетание “l'exode rural”.**

*Правильный ответ:* C'est la migration de la population rurale vers les villes.

**60. Подберите синоним к слову “horticulture”.**

*Правильный ответ:* jardinage

## **4 ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ПОВТОРНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Форма промежуточной аттестации по дисциплине зачет.

Фонд оценочных средств для проведения повторной промежуточной аттестации формируется из числа оценочных средств по темам, которые не освоены студентом.

*Примечание:*

Дополнительные контрольные испытания проводятся для студентов, набравших менее **50 баллов** (в соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе»).

Форма промежуточной аттестации по дисциплине зачет.

### **Таблица 8 – Критерии оценки сформированности компетенций**

Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Критерии оценивания сформированности компетенции (части компетенции)
	соответствует оценке «зачтено»

	50-100% от максимального балла
<p>УК- 4.1 ИД-1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p> <p>УК-4.2. ИД-2</p> <p>Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные</p> <p>УК-4.3. ИД-3</p> <p>Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</p>	<p>Студент демонстрирует знание и понимание тем модулей дисциплины «Профессиональный иностранный язык (французский)», владеет специальной лексикой по теме своей научно-исследовательской работы, умеет на достаточном для коммуникации уровне написать академический текст (реферат, эссе, обзор, статью и т.д.), но может допускать незначительные грамматические и лексические ошибки, не искажающие смысл содержания; может представить результаты академической и профессиональной деятельности на научных мероприятиях, может принять участие в академических дискуссиях.</p>